

## Eikon Evo

21512.1

### Touch screen a colori Full Flat per controllo e comando, 1 ingresso per sensore di temperatura - 3 moduli.

Dispositivo a touch screen con display a colori da utilizzare nell'impianto di automazione By-me per il comando di luci, tapparelle, clima, scenari, diffusione sonora e controllo carichi. Il dispositivo inoltre, consente il collegamento di un sensore di temperatura esterno (art. 20432-19432-14432-02965.1) per la visualizzazione della temperatura nella zona dove tale sensore è stato installato. Non gestisce il sistema antintrusione.

Il touch screen può essere installato indifferentemente sia in posizione orizzontale che in posizione verticale.

Si consiglia di installare il touch screen ad un'altezza di 150 cm dal piano di calpestio.

#### CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: BUS 29 V
- Assorbimento: 42 mA
- Morsetti:
  - bus TP;
  - sensore di temperatura esterno.
- Funzioni realizzabili:
  - interruttore ON/OFF (accensione/spengimento luci), comando per tapparelle/lamelle e comando per regolatore (regolazione luci)
  - attivazione scenari
  - controllo clima
  - gestione diffusione sonora
  - visualizzazione assorbimento dei carichi (controllo carichi)
  - fino a 5 pagine (videate) configurabili per il controllo di un ambiente
- **L'articolo deve essere installato esclusivamente in ambiente SELV**
- **Compatibile con:**
  - centrale By-me 3 moduli incasso ver. 1.0 e successive
  - termostati ver. xxxxxxxx5.0 e successive
  - EasyTool Professional ver. 1.6 e successive

#### CONFIGURAZIONE.

L'operazione di configurazione del touch screen viene effettuata utilizzando il software EasyTool Professional e l'interfaccia di programmazione 01998; attraverso il database scaricato dalla centrale By-me con la quale è stato configurato l'impianto, si andranno a selezionare le funzioni (gruppi, scenari, ecc.) che si desiderano comandare mediante il touch screen. Per tutti i dettagli relativi alla programmazione del dispositivo e delle sue videate si veda la relativa sezione del manuale del EasyTool Professional.

Al termine della programmazione con EasyTool Professional, è necessario configurare il touch screen nell'impianto By-me. Per tutti i dettagli si veda il manuale istruzioni del sistema By-me a corredo della centrale di controllo.

#### REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

#### CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva EMC.

Norma EN 50428.

Regolamento REACh (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



#### RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

### Touch screen colour Full Flat for control and command, 1 input for temperature sensor - 3 modules.

Device with a touch screen to be used in the By-me automation system for controlling lights, roller shutters, air-conditioning, scenarios and speaker system. In addition, if the system is also fitted with the load control, the device enables viewing the state of the loads themselves. The device also, allows the connection of an external temperature sensor (Art. 20432-19432-14432-02965.1). It does not handle the intrusion detection system.

The touch screen can be installed either horizontally or vertically.

It is recommended to install the device at a height of 150 cm from the floor.

#### CHARACTERISTICS.

- Nominal supply voltage: BUS 29 V
- Absorption: 42 mA
- Terminals:
  - TP bus
  - Input for temperature sensor
- Possible functions:
  - ON/OFF switch (switching lights on/off), roller shutter control and dimmer control (adjusting lights)
  - scenario activation
  - aircon control
  - speaker system control
  - viewing load absorption (load control)
  - up to 5 pages (screens) that can be configured for controlling a room
- **The touch screen should be installed only in a SELV environment**
- **Consist with:**
  - By-me 3-module flush control units, rel. 1.0 and next
  - thermostats, rel. xxxxxxxx5.0 and next
  - EasyTool Professional rel. 1.6 and next

#### CONFIGURATION.

The touch screen configuration operation is performed using the EasyTool Professional software and the programming interface 01998; with the database downloaded from the By-me control panel with which the system was configured, select the functions (groups, scenarios, etc.) that you want to control via the touch screen. For all the details see section of the manual for the EasyTool Professional LT software.

After programming with EasyTool Professional, it is necessary to configure the touch screen in the By-me system. For all the details see the instructions manual of the By-me system supplied with the control panel.

#### INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

#### CONFORMITY.

EMC directive.

Standard EN 50428.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.



#### WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

## Eikon Evo

21512.1

### Écran tactile couleurs Full Flat pour le contrôle et la commande, 1 entrée pour capteur de température - 8 modules.

Dispositif touch screen à utiliser sur le circuit d'automatisme By-me pour la commande des éclairages, rideaux, climat, scénarios et diffusion sonore. Le dispositif permet en outre, si l'installation est équipée d'un contrôle de charges, la visualisation de l'état des charges. Le dispositif a également, permet la connexion d'un capteur de température extérieure (art. 20432-19432-14432-02965.1). Il ne gère pas le système de détection d'intrusion.

Le touch screen peut être installé indifféremment tant en position horizontale qu'en position verticale.

Il est recommandé d'installer l'appareil à une hauteur de 150 cm du sol.

#### CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation: BUS 29 V
- Absorption: 42 mA
- Bornes:
  - bus TP
  - Entrée pour capteur de température
- Fonctions réalisables:
  - interrupteur ON/OFF (allumage/extinction éclairage)
  - commande pour stores
  - commande pour régulateur (réglage éclairage)
  - activation situations
  - contrôle Climat
  - contrôle diffusion sonore
  - visualisation absorption des charges (contrôles charges)
  - jusqu'à 5 pages (écrans) configurables pour le contrôle d'une ambiance
- **L'écran tactile doit être installé uniquement dans un environnement SELV**
- **Compatible avec:**
  - centrales By-me 3 modules d'encastrement vers. 1.0 et suivantes
  - thermostats vers. xxxxxxxx5.0 et suivantes
  - EasyTool Professional vers. 1.6 et suivantes

#### CONFIGURATION.

L'opération de configuration du touch screen se fait en utilisant le logiciel EasyTool Professional et l'interface de programmation 01998; au travers de la base de données téléchargée à partir de la centrale By-me avec laquelle est configurée l'installation, on sélectionnera les fonctions (groupes, scénarios etc.) que l'on désire commander par le touch screen. Pour tous les détails de voir la section du manuel du logiciel EasyTool Professional. A la fin de la programmation par EasyTool Professional, configurer le touch screen sur l'installation By-me. Pour tous les détails techniques voir le manuel d'instructions du système By-me fourni avec la centrale.

#### RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

#### CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive EMC.  
Norme EN 50428.

Règlement REACH (UE) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.



#### DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

### Pantalla táctil en color Full Flat para control y mando, 1 entrada para sensor de temperatura - 8 módulos.

Pantalla táctil que se debe utilizar en la instalación de automatización By-me para accionar luces, persianas, clima, escenarios y sistema de difusión sonora. Este dispositivo también permite visualizar el estado de las cargas si se ha instalado un control de cargas. El dispositivo también permite la conexión de un sensor de temperatura externa (Art. 20432-19432-14432-02965.1). No maneja el sistema de detección de intrusiones.

La pantalla táctil se puede instalar, indistintamente, en posición horizontal o vertical. Se recomienda instalar el aparato a una altura de 150 cm desde el suelo.

#### CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: BUS 29 V
- Absorción: 42 mA
- Bornes:
  - bus TP
  - Entrada para sensor de temperatura
- Funciones que se pueden realizar:
  - interruptor ON/OFF (encendido/apagado de las luces )
  - mando para persianas
  - mando para regulador (regulación de las luces )
  - activación de escenarios
  - control del clima
  - control del sistema de difusión sonora
  - visualización de la absorción de las cargas (control de las cargas )
  - hasta 5 páginas (pantallas) configurables para controlar un ambiente
- **La pantalla táctil se deben instalar en un ambiente SELV**
- **Compatible con:**
  - centrales By-me 3 mdulos de mepotrar vers. 1.0 y siguiente
  - termostatos, vers. xxxxxxxx5.0 y siguiente
  - EasyTool Professional, vers. 1.6 y siguiente

#### CONFIGURACIÓN.

La pantalla táctil se configura con el programa EasyTool Professional y la interfaz de programación 01998; mediante la base de datos descargada de la centralita By-me con la que se ha configurado la instalación, se seleccionan las funciones (grupos, escenarios, etc.) que se desean gestionar a través de la pantalla táctil. Para más detalles, consultar la sección del manual del programa EasyTool Professional. Al término de la programación con EasyTool Professional, se debe configurar la pantalla táctil en la instalación By-me. Consultar el manual de instrucciones del sistema By-me entregado con la centralita de control.

#### NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

#### CONFORMIDAD NORMATIVA.

Directiva EMC.  
Norma EN 50428.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.



#### RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolverse al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

## Eikon Evo

21512.1

### Farbtouchscreen Full Flat für die Kontrolle und Steuerung, 1 Eingang für Temperaturrefühler 8-Modul.

Gerät mit Touchscreen für den Einsatz in Anlagen mit Gebäudeautomation By-me zur Steuerung von Beleuchtung, Rollläden, Klimatisierung, Szenarien und Beschallungssystemen. Das Gerät erlaubt außerdem die Anzeige des Lastzustandes, wenn die Anlage mit einer Lastregelung ausgestattet ist. Das Gerät verfügt außerdem, ermöglicht den Anschluss von einem externen Temperatursensor (Art. 20432-19432-14432-02965.1). Es behandelt nicht das Intrusion Detection System. Das Touchscreen kann sowohl horizontal wie auch vertikal installiert werden. Es wird empfohlen, das Gerät in einer Höhe von 150 cm über dem Boden installieren.

#### EIGENSCHAFTEN.

- Nenn-Versorgungsspannung : BUS 29 V
- Stromaufnahme: 42 mA
- Klemmen:
  - TP-Bus
  - Eingang für Temperaturrefühler
- Mögliche Funktionen:
  - EIN-/AUS-Schalter (Ein-/Ausschalten der Beleuchtung)
  - Rollladenbetätigung
  - Dimmerregelung (Beleuchtungsregelung)
  - Aktivierung von Szenarien
  - Regelung der Klimaanlage
  - Regelung der Beschallungssystemen
  - Anzeige der Lastaufnahme (Lastregelung)
  - bis zu 5 Bildschirmseiten sind für die Regelung eines Raums
- Der Touchscreen sollte nur in einem Umwelt SELV installiert werden
- Vereinbar mit:
  - Steuerzentrale 3 Module, Vers. 1.0 und Nächste
  - Thermostate, Vers. xxxxxxxx5.0 und Nächste
  - EasyTool Professional Vers. 1.6 und Nächste

#### KONFIGURATION.

Die Konfiguration des Touchscreen erfolgt mit der Software EasyTool Professional und der Programmierschnittstelle 01998; mit der von der By-me-Zentrale, mit der die Anlage konfiguriert worden ist, heruntergeladenen Datenbank werden die Funktionen (Gruppen, Szenarien usw.) ausgewählt, die über das Touchscreen gesteuert werden sollen. Für alle Einzelheiten siehe Abschnitt des Software-Handbuchs EasyTool Professional. Nach der Programmierung mit EasyTool Professional muss das Touchscreen ebenfalls in der Anlage By-me konfiguriert werden. Für alle Einzelheiten siehe das Benutzerhandbuch des Systems By-me, das mit der Steuerzentrale geliefert wird.

#### INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

#### NORMKONFORMITÄT.

EMC-Richtlinie.  
Norme DIN EN 50428.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.



#### Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

### Πίνακας έγχρωμης οθόνης αφής, 1 είσοδος για αισθητήρα θερμοκρασίας - 8 στοιχείων.

Συσκευή με οθόνη αφής που χρησιμοποιείται στην εγκατάσταση αυτοματοποίησης By-me για το χειρισμό του φωτισμού, των ρολών, κλιματισμού, σεναρίων και συστήματος ηχητικής εγκατάστασης. Η συσκευή επιτρέπει επίσης, στην περίπτωση που στην εγκατάσταση έχει εγκατασταθεί και ο έλεγχος φορτίων, η εμφάνιση της κατάστασης των ίδιων των φορτίων. Η συσκευή, επίσης, επιτρέπει τη σύνδεση ενός εξωτερικού αισθητήρα θερμοκρασίας (Άρθρο 20432-19432-14432-02965.1). Δεν χειριστούν το σύστημα ανίχνευσης εισβολής. Η οθόνη αφής μπορεί να εγκατασταθεί ανεξάρτητα είτε σε οριζόντια θέση είτε σε κάθετη θέση.

**Συνιστάται να εγκαταστήσετε τη συσκευή σε ύψος 150 cm από το δάπεδο.**

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: BUS 29 V
- Κατανάλωση: 42 mA
- Ακροδέκτες:
  - bus TP
  - Είσοδος για αισθητήρα θερμοκρασίας
- Τρέχουσες λειτουργίες:
  - διακόπτης ON/OFF (άναμμα/σβήσιμο φώτων)
  - χειριστήριο ρολών
  - χειριστήριο ρυθμιστή (ρύθμιση φώτων)
  - ενεργοποίηση σεναρίων
  - έλεγχος κλίματος
  - έλεγχος συστήματος ηχητικής εγκατάστασης
  - εμφάνιση απορρόφησης φορτίων (έλεγχος φορτίων)
- έως 5 σελίδες (οθόνες) μπορούν να διαμορφωθούν για τον έλεγχο ενός χώρου
- Η οθόνη αφής θα πρέπει να εγκατασταθεί μόνο σε ένα περιβάλλον SELV.
- Συμβατό με:
  - κεντρικές μονάδες By-me 3 χωνευτές έκδ. 1.0 και ακόλουθες
  - θερμοστάτες έκδ. xxxxxxxx5.0 και ακόλουθες
  - EasyTool Professional έκδ. 1.6 και ακόλουθες

#### ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ.

Η εργασία διαμόρφωσης της οθόνης αφής γίνεται χρησιμοποιώντας το λογισμικό EasyTool Professional και τη διεπαφή προγραμματισμού 01998, μέσω της βάσης δεδομένων που μπορείτε να κατεβάσετε από την κεντρική μονάδα By-me με την οποία διαμορφώθηκε η εγκατάσταση, επιλέγονται οι λειτουργίες (γκρουπ, σενάρια, κλπ.) που θέλετε να ελέγξετε μέσω της οθόνης αφής. Για όλες τις λεπτομέρειες δείτε την ενότητα του εγχειριδίου του λογισμικού EasyTool Professional. Στο τέλος του προγραμματισμού με το EasyTool Professional, πρέπει να διαμορφώσετε την οθόνη αφής στην εγκατάσταση By-me. Για περισσότερες λεπτομέρειες δείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του συστήματος By-me που συνοδεύει την κεντρική μονάδα ελέγχου.

#### ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

#### ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ.

Οδηγία EMC.  
Προδιαγραφές EN 50428.

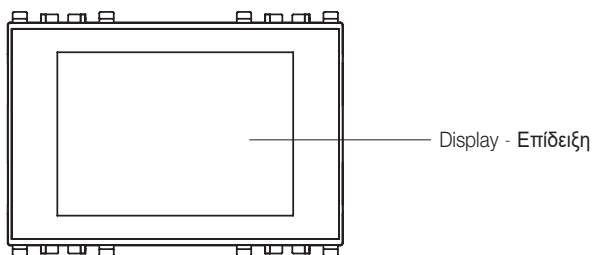
Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.



#### ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών

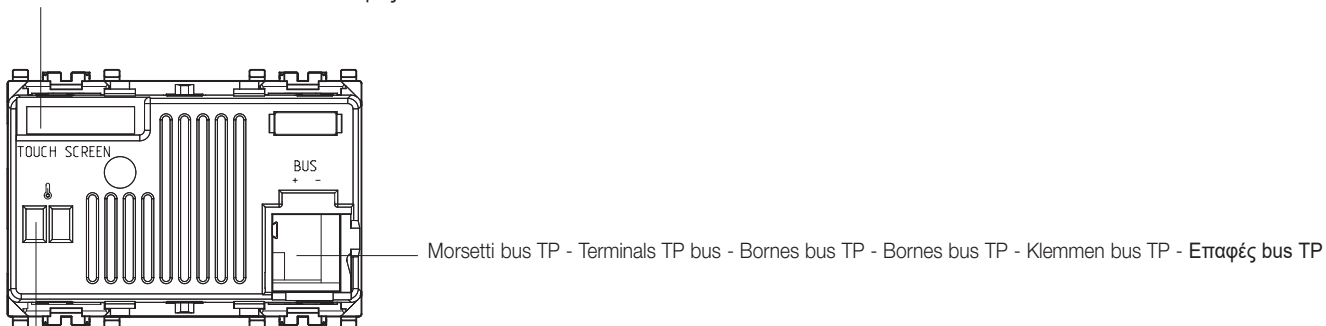
Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

VISTA FRONTALE - FRONT VIEW - VUE FRONTALE - VISTA FRONTAL - VORDERANSICHT - ΕΜΠΡΟΣΘΙΑ ΟΨΗ



COLLEGAMENTI - CONNECTIONS - CONNEXIONS - CONEXIONES - ANSCHLÜSSE - ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΕΣ

Connettore PIN-STRIP per il collegamento con l'interfaccia 01998 - PIN-STRIP connector for 01998  
 Connecteur PIN-STRIP pour 01998 - Conector PIN-STRIP 01998  
 Verbinder PIN-STRIP 01998 - Κοννέκτορας PIN-STRIP 01998



Morsetti per sensore di temperatura - Input for temperature sensor - Entrée pour capteur de température  
 Entrada para sensor de temperatura - Eingang für Temperaturfühler - Είσοδος για αισθητήρα θερμοκρασίας

INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALCIÓN - INSTALLATION - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



OPPURE - OR - OU - O - ODER - Η

